



**Інформаційний Центр сприяння транскордонному співробітництву
«Добросусідство»**

79008, Львів, вул. Винниченка 14, тел. + 38 0322 61 02 59

**КОНКУРЕНТНА ПРОЦЕДУРА ПЕРЕГОВОРІВ
(COMPETITIVE NEGOTIATED PROCEDURE)**

Дата: 10.04.2024

Представництво Програми Транскордонного Співробітництва
Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові

оголошує конкурентну процедуру переговорів
серед юридичних осіб та ФОП на надання послуг з організації

МІЖНАРОДНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

**«КАПІТАЛІЗАЦІЯ ЕФЕКТІВ ПРОЄКТІВ, РЕАЛІЗОВАНИХ
НА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРИКОРДОННІ
У ФІНАНСОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ЄС 2014 – 2020»**

- Технічне завдання № 1

ПЕРЕКЛАД НАУКОВОЇ ПУБЛІКАЦІЇ

- Технічне завдання № 2

Конкурентна процедура переговорів проводиться в рамках контракту **PLBU.05.01.00-UA-0001/17-04 «Діяльність Представництва Програми ЄІС ТКС Польща – Білорусь – Україна 2014 – 2020 у м. Львові, Україна»**

Замовник: ШСТС «Добросусідство» (Представництво Програми Транскордонного Співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові)

Контакт: Ольга Парасоцька, Василь Хім'як, branch@pbu.lviv.ua, тел. +38 0322 61 02 59

Мова процедури та усієї документації: українська.

Планована дата проведення заходу: 08-11 травня 2024 року

Дата проведення заходу може бути змінена та узгоджена з підрядником завчасно (під час підписання Договору).

НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ:

- цінова пропозиція відповідно до форми (Додаток 2) із вказанням вартості в євро;
- калькуляція цінової пропозиції складових послуги в довільній формі;
- коротке резюме/портфоліо діяльності організації/ФОП в т.ч. з описом досвіду в проведенні подібних заходів у довільній формі - наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічних договорів/документально підтвердженого факту реалізації послуг (договори, акти, підтвердження оплати, тощо) на суму не менше 500 тис грн. протягом останніх 3 років (квітень 2021 – березень 2024 року);
- копії реєстраційних документів (Свідоцтво про реєстрацію, або Виписка, або Витяг з єдиного державного реєстру або аналогічну довідку).
- інформацію про штатну чисельність працівників.

ПОДАЧА ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ:

Пропозиції та документи згадані вище необхідно подати у термін з **12.04.2024 року до 19.04.2024 року до 10:00 години за українським часом** (протягом 7 календарних днів) **виключно в електронному вигляді** (зазіпований та закодований файл¹) на ел. адресу: procurements@pbu2020.eu.

Код до файлу необхідно переслати на ел. адресу procurements@pbu2020.eu у термін: **19.04.2024 року з 10:00 до 12:00 години за українським часом**.

УВАГА: пропозиція, яка не була надіслана до визначеного терміну на вищезазначену електронну скриньку, не була зазіпована чи закодована, код до якої не був надісланий окремо відповідно до вимог, **НЕ БУДЕ БРАТИСЯ ДО РОЗГЛЯДУ**.

Перевагу отримає пропозиція, яка пропонує «Найкраще співвідношення ціна/якість» згідно Методології оцінки, що описана нижче.

МЕТОДОЛОГІЯ ОЦІНКИ КОМЕРЦІЙНИХ ПРОПОЗИЦІЙ:

Оцінка якості отриманих пропозицій, буде проведена Оціночним Комітетом, згідно з критеріями оцінки, визначеними в оціночній шкалі, як подано нижче:

1. **Оцінка цінової пропозиції:** Найдешевша ціна – максимум 80 балів. Подальші бали нараховуються за формулою найкраща ціна/ЦП учасника * 80 балів

2. **Оцінка якості:**

Економічна та фінансова спроможність (макс. 10 балів):

- фінансова звітність за 2021-2023 роки:
 - від 4 000 000 грн. до 7 000 000 грн. – 3 бали
 - від 7 000 000 грн. до 10 000 000 – 6 балів
 - від 10 000 000 грн. – 10 балів

Професійні кваліфікації кандидата (макс. 5 балів):

- кількість працівників кандидата налічує:
 - до 5 осіб – 1 бал
 - від 5 до 10 осіб – 3 бали
 - від 10 осіб – 5 балів

Технічна спроможність кандидата (макс. 5 балів):

- досвід в проведенні заходів за 2021-24 роки бюджетом від 500 000 грн.:
 - до 2 заходів – 1 бал
 - від 2 до 5 заходів – 3 бали
 - від 5 заходів – 5 балів

Назва критерію оцінки	Максим. кількість балів
1. Загальна ціна за організацію заходу	80
2. Оцінка якості:	
2.1. Економічна та фінансова спроможність кандидат	10
2.2. Професійні кваліфікації кандидата	5
2.3. Технічна спроможність кандидата	5
Загальна кількість балів	100

¹ Код архіву ZIP в довільній формі. При архівуванні в ZIP, необхідно скористатися функцією шифрування та ввести довільний код-пароль, який надіслати окремо від зазіпованої пропозиції на вказану адресу.

ІНШІ УМОВИ:

- Порядок приймання-передачі наданих послуг: згідно умов Договору.
- Умови оплати: згідно фактично наданих послуг (післяплата) по кожному з технічних завдань.
- При оплаті послуг Виконавця використовуватиметься курс євро до гривні, опублікований на сайті:
http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm станом на місяць, коли буде проведена оплата
- Заявлена цінова пропозиція повинна бути подана у валюті євро: без врахування ПДВ.
- Платник: ЩСТС «Добросусідство» – неприбуткова організація.

Ольга Парасоцька



Виконавчий директор

ЩСТС «Добросусідство»

(Представництво Програми Транскордонного Співробітництва
Польща-Білорусь-Україна 2014 – 2020 у Львові)



ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ №1 ОРГАНІЗАЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

Планована дата проведення конференції: 08-11 травня 2024 року

Плановане місце проведення: Луцький національний технічний університет, вул. Львівська 75, Луцьк, Україна

Мета заходу: конференція організовується Програмою транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014-2020 разом з Луцьким національним технічним університетом. В рамках конференції будуть розглянуті наступні теми:

1. Місцева культурна та історична спадщина а також популяризація та збереження природної спадщини.
2. Доступність з точки зору вдосконалення та розвитку транспортних послуг та інфраструктури.
3. Безпека через підтримку розвитку охорони здоров'я та соціальних послуг і вирішення спільних проблем безпеки.
4. Кордони в розрізі ефективності та безпеки а також покращенні діяльності з управління кордонами, митних та візових процедур.
5. Гуманітарна допомога в рамках Програми Польща-(Білорусь)-Україна, надана Україні в умовах збройного нападу.

Планована кількість учасників на місці: макс. 60 зареєстрованих науковців, макс. 10 представників Програми, 10 – представників місцевих органів влади, преси, студенти. Загальна планована макс. кількість учасників – до 80 осіб. Замовник залишає за собою право змінити кількість учасників в межах 10% в обидві сторони (+/-), залежно від реєстраційних списків оф-лайн учасників. Також повинна бути забезпечена можливість он-лайн участі в 5 секціях зареєстрованих он-лайн учасників з України та Польщі.

Замовник надасть Виконавцю інформацію щодо кількості зареєстрованих учасників (он-лайн та оф-лайн) після завершення формування списку учасників конференції, але не пізніше, ніж за 5 календарних днів до дати проведення заходу. У своїй пропозиції Виконавець повинен зробити попередній розрахунок вартості, відповідно до планованої кількості учасників та вимог, поданих нижче.

ЗАВДАННЯ ВИКОНАВЦЯ ЗАБЕЗПЕЧИТИ:

I) ОРГАНІЗАЦІЮ СПІЛЬНОГО ПІДГОТОВЧОГО ВІЗИТУ:

Виконати 1 обов'язковий підготовчий візит за участі макс. 2 представників Програми з організаційних питань до запланованих локацій для проведення конференції, виконати підготовчі роботи (узгодити організаційні питання з університетом, бронювання готелів, залів, домовленості із надавачами послуг на місці, й т.д.). Транспортні витрати, та харчування макс. 2 представників Програми можуть бути включені в даний вид послуг.

Під час підготовчого візиту (обов'язкового чи опціонального) на вимогу Замовника, Виконавець повинен провести перевірку технічних можливостей організації он-лайн конференції в планованому місці проведення та пересвідчитися в можливості проведення такого он-лайн формату конференції (наявність швидкісного Інтернету, тестове он-лайн під'єднання до наявної он-лайн платформи Спільного технічного секретаріату у Варшаві й т.д.). За результатами цієї перевірки, Замовник прийме остаточне рішення щодо місця проведення конференції.

II) ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ:

1. Забезпечити перевезення автобусом (рік випуску автобусу – не раніше 2015р.) зареєстрованих науковців з України (максимально 50 осіб) по маршруту: Львів - Луцьк - Львів 08-11.05.24. Розрахунок вартості має включати додатково макс. 50 км для трансферів між локаціями в Луцьку згідно програми (Додаток 2) та між готелями та місцем проведення заходу у випадку поселення учасників заходу в 3-х готелях. Транспортні послуги з трансферу з/до готелю(ів) та локацій конференції повинні бути забезпечені у тому випадку, якщо відстань між об'єктами складає понад 1,5 км.

2. Забезпечити перевезення представників Програми:

- перевезення по маршруту Львів-Луцьк 08.05.24 представників Програми та матеріалів для завершення підготовчих робіт перед конференцією мікроавтобусом (до 8 осіб) та по маршруту Луцьк-Львів 11.05.20;

3. **ОПЦІОНАЛЬНО:** Забезпечити квитки (поїзд) Київ-Луцьк-Київ для 1 представника Національного Органу (Секретаріат Кабінету Міністрів України) до Луцька й зворотному напрямку.

Транспортні послуги повинні включати витрати на проживання та харчування водіїв.

III) ПРОЖИВАННЯ УЧАСНИКІВ У ГОТЕЛЯХ:

Замовник надасть Виконавцю інформацію щодо кількості необхідних номерів після завершення формування списку учасників конференції, але не пізніше, ніж за 5 робочих днів до дати проведення заходу. У своїй пропозиції Виконавець повинен зробити попередній розрахунок вартості проживання, відповідно до нижче вказаних вимог:

- Виконавець повинен забезпечити проживання учасників у готелі(ях), класом не нижче 3-х зірок. Дозволяється поселення учасників більше ніж у одному готелі, але макс. у трьох готелях в радіусі до 5-ти км від місця проведення конференції:

- 3 ночівлі (з 08 по 11 травня 2024) у Луцьку для учасників конференції в макс. кількості 65 осіб (одномісне та двомісне поселення у кількості 15 та 25 номерів відповідно) зі сніданком, **класом не нижче 3-х зірок**. Виконавець повинен забезпечити наявність питної води в номерах (газована/негазована в пляшках по 0,5 л на особу на добу).

Готелі мають бути попередньо погоджені із Замовником не пізніше ніж за 14 календарних днів до конференції.

IV) ХАРЧУВАННЯ УЧАСНИКІВ:

Виконавець повинен забезпечити організацію харчування наступним чином:

08.05.2024, середа

- 1. Вечеря 08.05.24 в готелі(ях)** за місцем поселення учасників конференції в день приїзду в макс. кількості 65 осіб.

Опис вечері:

Вечеря може бути організована у **формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками** та включати: салат (м'ясний/овочевий – на вибір, мін. 200г на особу), головну страву (м'ясо/риба – на вибір, мін. 200 г на особу) з гарніром (картопля/крупини – на вибір, мін 200 г на особу), хліб (світлий/темний – 100 г на особу), десерт (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідністю забезпечується вегетаріанське харчування.

09.05.2024, четвер

- 1. Вітальна кава у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.**

Опис вітальної кави:

Перерва на каву повинна включати: чай (чорний, зелений, фруктовий в пакетах), з можливістю додавання лимона, кава натуральна з можливістю додавання молока або вершків, цукор, вода мінеральна (газована та негазована) з розрахунку 0,5 л на особу, по 3 варіанти солодкого/випічки з розрахунку загалом мін. 250г на особу.

- 2. Перерва на каву у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.**

Опис кави-перерви:

Перерва на каву повинна включати: чай (чорний, зелений, фруктовий в пакетах), з можливістю додавання лимона, кава натуральна з можливістю додавання молока або вершків, цукор, вода мінеральна (газована та негазована) з розрахунку 0,5 л на особу, по 3 варіанти солодкого/випічки з розрахунку загалом мін. 250г на особу.

- 3. Обід у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.**

Опис обіду:

Обід повинен бути організований у формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками та включати по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 200г на особу, 2 варіанти супів на вибір (порція мін 200г на особу), 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупини) – мін 200 г на особу, по 2 види десертів (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

- 4. Вечеря для макс. 80 осіб** у ресторані в межах 5 км від місця проведення заходу, із залом, який дозволяє розмістити гостей для вечері у форматі за столиками.

Опис вечері:

Вечеря повинна бути організована у вигляді порційної подачі за столиками та включати: по 2 види закусок (м'ясна/овочева) – мін. 200 г на особу, по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 300г на особу, 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200 г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупини/овочі-гриль) – мін. 200 г на особу, по 2 види десертів (фруктовий/мусовий/шоколадний) – мін 200 г на особу, сезонні фрукти 2 видів – мін. 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір. За необхідністю забезпечується вегетаріанський варіант харчування.

10.05.2024, п'ятниця

1. Перерва на каву у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.

Опис кава-перерви:

Перерва на каву повинна включати: чай (чорний, зелений, фруктовий в пакетах), з можливістю додавання лимона, кава натуральна з можливістю додавання молока або вершків, цукор, вода мінеральна (газована та негазована) з розрахунку 0,5 л на особу, по 3 варіанти солодкого/випічки з розрахунку загалом мін. 250г на особу.

2. Обід у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.

Опис обіду:

Обід повинен бути організований у формі буфету або у вигляді порційної подачі за столиками та включати по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 200г на особу, 2 варіанти супів на вибір (порція мін 200г на особу), 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупини) – мін 200 г на особу, по 2 види десертів (тістечко/випічка) – мін 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу. За необхідності забезпечується вегетаріанське харчування.

3. Заключна вечеря для макс. 80 осіб у ресторані в межах 5 км від місця проведення конференції, із банкетним залом, який дозволяє розмістити 100 гостей для вечері у форматі за столиками.

Опис заключної вечері:

Заклучна вечеря повинна бути організована у вигляді сервірованої подачі за столиками та включати: по 2 види закусок (м'яса/овочева) – мін. 200 г на особу, по 2 види салатів (м'ясний/овочевий) – мін. 300г на особу, 2 варіанти основної страви на вибір (м'ясо/риба) – мін. 200 г на особу, 2 варіанти гарніру (картопля/крупини/овочі-гриль) – мін. 200 г на особу, по 2 види десертів (фруктовий/мусовий/шоколадний) – мін 200 г на особу, сезонні фрукти 2 видів – мін. 150 г на особу, напої: вода (газована/негазована) – на вибір, 250 мл на особу, та чай/кава на вибір, 1 порція на особу, напівсухе/сухе вино на вибір біле/червоне (по 2 бокали по 250 г на особу). За необхідністю забезпечується вегетаріанський варіант харчування.

11.05.2024, субота

1. Перерва на каву у місці проведення заходу в макс. кількості 80 осіб.

Опис кава-перерви:

Перерва на каву повинна включати: чай (чорний, зелений, фруктовий в пакетах), з можливістю додавання лимона, кава натуральна з можливістю додавання молока або вершків, цукор, вода мінеральна (газована та негазована) з розрахунку 0,5 л на особу, по 3 варіанти солодкого/випічки з розрахунку загалом мін. 250г на особу.

Детальна інформація щодо кількості осіб, для яких потрібно буде організувати харчування, буде надана Виконавцю відповідно до реєстраційних списків учасників, не пізніше ніж за 5 календарних днів до дати проведення заходу. Меню має бути попередньо погоджене із Замовником не пізніше ніж за 2 календарних днів до конференції. Послуги надані згідно договору будуть оплачені згідно з фактичним використанням.

V) ОБЛАДНАННЯ ТА ПЕРЕКЛАД:

Виконавець повинен забезпечити:

1) Обладнання та послуги он-лайн конференції:

- закупівлю платної версії он-лайн платформи для конференції з можливістю участі відповідної кількості учасників, забезпечення синхронного перекладу та поділу на 5 окремих груп (для роботи в секціях в різних залах) після проведення пленарної сесії. Виконавець повинен забезпечити технічну підтримку в налаштуванні та використанні платформи

протягом усієї конференції. Для цього повинен бути нанятий додатковий технічний персонал, який буде модерувати/адмініструвати роботу пленарної сесії та секцій. Цей персонал повинен бути обізнаний з програмою конференції та послідовністю виступаючих, для забезпечення безперешкодної плинності конференції. Також, Виконавець повинен забезпечити списки учасників (скрін-шоти) пленарної сесії та кожної робочої групи для звітності.

- комплект обладнання для он-лайн трансляції конференції зі статичної відеокамерою та робота оператора.

2) Переклад та обладнання для перекладу:

- обладнання для синхронного перекладу (1 кабіна, 5 переносних мікрофонів, 80 навушників);
- синхронний переклад (польська, українська мови) – 2 перекладачі (1 блок/4 години) під час пленарної сесії;
- послідовний переклад (польська, українська мови) – 5 перекладачів (1 блок/4 години) під час роботи в 5 секціях;
- обладнання для синхронного перекладу під час візитів у проекти: портативну гід-систему, що складається з передавача, з мікрофоном-гарнітурою та приймача для слухача з навушниками (80 навушників);
- послідовний переклад (українсько-польський) – 1 перекладач для 1 групи (по 3 години / 2 дні) під час візитів у проекти.

VI) ПОСЛУГИ:

1) Обладнання для каво-перерв:

Для організації перерв на каву (відповідно до програми конференції) з розрахунку макс. 80 осіб на місці проведення конференції, Виконавець повинен забезпечити: оренду, транспортування, монтаж/демонтаж 10 коктейльних столиків, 10 скатертин та забезпечити обслуговування (роботу мін. 3 офіціантів) для організації каво-перерв на місці під час проведення конференції.

2) Страхування:

Виконавець повинен забезпечити страхування зареєстрованих українських учасників (максимально 60 осіб) на період перевезення по Україні та участі у заході (08-11.05.24) на суму не менше, ніж 10 000 євро/особу.

3) Оренда залів та необхідного презентаційного обладнання

Виконавець повинен забезпечити оренду залів з необхідним обладнанням (комп'ютера, проектора, екрана) та доступом до швидкісного Інтернету: один великий зал для пленарного засідання та 5 менших для роботи в секціях.

VII) РОЗДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ:

Підрядник повинен забезпечити виготовлення **80 комплектів роздаткових матеріалів** з нанесенням на них логотипів ЄС та Програми, а саме:

- роздруковані та відповідним чином скріплені матеріали (програма, абстракти, формат А4, чорно-білий двосторонній друк, макс. 30 сторінок);
- ручки;
- паперові еко-сумки;
- ідентифікатори з даними учасника;
- блокноти, формату А5, мінімально 30 сторінок для записів.



ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ №2 ПЕРЕКЛАД НАУКОВОЇ ПУБЛІКАЦІЇ

Замовник надасть Виконавцю тексти вступів та макс. 14 наукових статей після проведення конференції. Завданням Виконавця забезпечити послуги з перекладу наукової публікації міжнародної конференції «КАПІТАЛІЗАЦІЯ ЕФЕКТИВ ПРОЄКТІВ, РЕАЛІЗОВАНИХ НА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРИКОРДОННІ У ФІНАНСОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ЄС 2014 – 2020», а саме:

I. Переклад текстів наукових статей на англ. мову:

- переклад макс. 120 стор. тексту 7 наукових статей з української на англійську мову
- переклад макс. 120 стор. тексту 7 наукових статей з польської на українську та 120 стор. з української на англійську мову
- переклад макс. 10 стор. вступу від Програми до публікації з польської на англійську мову

II. Коректура текстів наукових статей на англ. мову:

- коректура макс. 250 стор. тексту наукової публікації англійською мовою.

Плановані терміни:

- робота над перекладом – початок роботи після проведення конференції до 03.06.2024 р.
- робота над коректурою до – 10.06.2024.
- надання Замовнику готового перекладу після коректури – плановано 13.06.2024.



ФОРМА “КОНКУРЕНТНОЇ ПРОЦЕДУРИ ПЕРЕГОВОРІВ”

Ми, _____ (назва Учасника), уважно вивчивши документацію конкурентної процедури переговорів та технічне завдання Замовника щодо предмету закупівлі – надання послуг з організації **міжнародної конференції «КАПІТАЛІЗАЦІЯ ЕФЕКТІВ ПРОЄКТІВ, РЕАЛІЗОВАНИХ НА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРИКОРДОННІ У ФІНАНСОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ЄС 2014 – 2020» (ТЗ № 1) та переклад наукової публікації (ТЗ №2)** в рамках Програми транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2014-2020 – уповноважені на підписання Договору, маємо можливість та погоджуємося виконати вимоги Замовника, цим надаємо свою пропозицію щодо участі у конкурентній процедурі переговорів на надання послуг з організації **міжнародної конференції «КАПІТАЛІЗАЦІЯ ЕФЕКТІВ ПРОЄКТІВ, РЕАЛІЗОВАНИХ НА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРИКОРДОННІ У ФІНАНСОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ЄС 2014 – 2020» (ТЗ № 1) та перекладу наукової публікації (ТЗ №2).**

1. Повне найменування Учасника:
2. Адреса (юридична, поштова):
3. Код ЄДРПОУ (для юридичних осіб, або ідентифікаційний номер фізичної особи – платника податків та інших обов'язкових платежів):
4. Банківські реквізити:
5. Відомості про керівника (П.І.Б., посада, контактний телефон) – для юридичних осіб:
6. Телефон, факс, ел. пошта:
7. П.І.Б., посада особи, уповноваженої підписувати документи по цій процедурі закупівлі та за її результатами від імені Учасника:
8. Форма власності, організаційно-правова форма – для юридичних осіб; основна спеціалізація, напрямки діяльності:

9. Цінова пропозиція:

Найменування послуг	Ціна в євро ² , без ПДВ
ОРГАНІЗАЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ (ТЗ №1):	
<p>I) ОРГАНІЗАЦІЯ СПІЛЬНОГО ПІДГОТОВЧОГО ВІЗИТУ:</p> <p>II) ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Перевезення автобусом: 2) Перевезення представників Програми: - перевезення Львів-Луцьк-Львів: 3) <i>ОПЦІОНАЛЬНО (квитки):</i> <p>III) ПРОЖИВАННЯ УЧАСНИКІВ У ГОТЕЛЯХ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Одномісне проживання – 15 номерів - Двомісне проживання – 25 номерів: <p>IV) ХАРЧУВАННЯ УЧАСНИКІВ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 08.05.2024, вечеря 2. 09.05.2024, вітальна кава, перерва на каву, обід, вечеря 3. 10.05.2024, перерва на каву, обід, заключна вечеря 4. 11.05.2024, перерва на каву. <p>V) ОБЛАДНАННЯ ТА ПЕРЕКЛАД:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Обладнання та послуги он-лайн конференції: 2) Переклад та обладнання для перекладу: <p>VI) ПОСЛУГИ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Обладнання для каво-перерв: 2) Страхування: 3) Оренда залів та необхідного презентаційного обладнання: <p>VII) РОЗДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ:</p> <p>80 комплектів роздаткових матеріалів:</p> <ul style="list-style-type: none"> - роздруковані та збіндеровані матеріали; - ручки - паперові еко-сумки - ідентифікатори з даними учасника - блокноти, формату А5, мінімально 30 сторінок для записів 	
РАЗОМ ТЗ № 1	

² При оплаті послуг Виконавець використовуватиме курс євро до гривні, опублікований на сайті http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm станом на місяць, коли буде проведена оплата

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ №2 ПЕРЕКЛАД НАУКОВОЇ ПУБЛІКАЦІЇ

Найменування послуг	Ціна в євро, без ПДВ
I. Переклад та коректура текстів наукових статей на англ. мову: <ul style="list-style-type: none">- переклад макс. 120 стор. тексту 7 наукових статей з української на англійську мову:- переклад макс. 120 стор. тексту 7 наукових статей з польської на українську та 120 стор. з української на англійську мову:- переклад макс. 10 стор. вступу від Програми до публікації з польської на англійську мову II. Коректура текстів наукових статей на англ. мову: <ul style="list-style-type: none">- коректура макс. 250 стор. тексту наукової публікації англійською мовою.	
РАЗОМ ТЗ №2	
РАЗОМ за послуги з організації міжнародної конференції (ТЗ №1) та перекладу наукової публікації (ТЗ №2)	

Загальна сума нашої пропозиції за послуги становить: _____ євро (прописом).

10. Ми надаємо згоду дотримуватись умов нашої пропозиції протягом 60 календарних днів. Наша пропозиція буде обов'язковою для нас і може бути акцептована Вами у будь-який час до закінчення зазначеного терміну.

11. Ми погоджуємось, що якщо наша пропозиція не буде відповідати вимогам документації конкурентної процедури переговорів, Ви маєте право відхилити нашу пропозицію.

12. Ми погоджуємося з умовами, що Ви можете відхилити нашу, чи всі пропозиції конкурентної процедури переговорів згідно до умов цієї документації конкурентної процедури переговорів.

13. Якщо наша пропозиція буде акцептована, ми візьмемо на себе зобов'язання виконати всі умови, передбачені Договором.

14. Якщо наша пропозиція конкурентної процедури переговорів буде акцептована, ми зобов'язуємося підписати Договір із Замовником не пізніше, ніж через 5 робочих днів з дати поінформування нас про акцепт пропозиції.

15. Декларуємо, що наша організація/її керівництво НЕ:
- знаходяться в стані неспроможності або в перебігу ліквідації, їх бізнес управляється судовими органами, уклали угоди з кредиторами, припинили свою комерційну діяльність, складають

предмет процедур зв'язаних з такого роду проблемами або знаходяться в аналогічній ситуації, яка витікає з однакової процедури, яка передбачена національним законодавством або регламентами;

- були засуджені за правопорушення, які пов'язані з професійною поведінкою, через остаточне судові рішення (res judicata);

- винні за важкі професійні помилки, доведені будь-якими методами, які Замовник може обґрунтувати;

- не виконали свої зобов'язання, які пов'язані з оплатою соціального страхування або оплатою податків відповідно до законних положень з країни в якій знаходиться офіс або з країни Замовника або з країни в якій впроваджується проект;

- були предметом остаточного судового рішення (res judicata) за шахрайство, корупцію, причетні до кримінальної організації або іншої незаконної діяльності в збиток фінансовим інтересам ЄС;

- на даний час складають предмет адміністративних санкцій, які вказані в розділі 2.3.3 з Практичного довідника процедур привласнення договорів для зовнішніх заходів Європейського Союзу.

16. Декларуємо, що наша організація/її керівництво не мають конфлікту інтересів з Оціночним Комітетом конкурентної процедури переговорів ЦСТС «Добросусідство».

Посада, прізвище, ініціали та підпис уповноваженої особи Учасника, завірені печаткою, дата



**Попередня ПРОГРАМА
міжнародної конференції
«КАПІТАЛІЗАЦІЯ ЕФЕКТИВ ПРОЄКТІВ, РЕАЛІЗОВАНИХ
НА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОМУ ПРИКОРДОННІ
У ФІНАНСОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ ЄС 2014 – 2020»**

День 1 (08.05.24)

Час	Захід
17:00 – 19:00	Приїзд учасників, поселення в готелях
19:00 – 23:00	<i>Вечеря</i>

День 2 (09.05.24)

Час	Захід
08:00 – 09:00	Сніданок в готелях
09:00 – 09:30	Трансфер з готелів до університету
09:30 – 10:00	Реєстрація учасників, <i>вітальна кава</i>
10:00 – 10:30	Відкриття конференції, вітальні слова, інформація про Програму
10:30 – 11:30	Пленарна сесія
11:30 – 12:00	<i>Кава-перерва</i>
12:00 – 14:00	Пленарна сесія (продовження)
14:00 – 15:30	<i>Обід</i>
16:00 – 19:00	Візит у проекти РВU1/0746/16 Нове життя старого міста: ревіталізація пам'яток історико-культурної спадщини Луцька та Любліна, а також РВU3/1086/20 Таємниці двох веж: просування історичної спадщини Луцька та Любліна за допомогою інноваційних технологій
19:30 – 21:00	<i>Вечеря</i>

День 3 (10.05.24)

Час	Захід
08:00 – 09:00	Сніданок в готелях
10:00 – 11:30	Робота в 5 секціях
11:30 – 12:00	<i>Кава-перерва</i>
12:00 – 14:00	Робота в 5 секціях
14:00 – 15:30	<i>Обід</i>

16:00 – 19:00	Візит у проекти РВU1/0216/16 - Ефективна координація рятувальних заходів в Остроленцько-Сєдлєцькому субрегіоні та Волинській області, а також РВU1/0511/16 Покращення безпеки транскордонної дорожньої інфраструктури Хелма і Луцька
19:30 – 22:00	<i>Урочиста вечеря</i>

День 4 (11.05.24)

Час	Захід
08:00 – 09:00	Сніданок в готелях
10:00 – 11:00	Закриття конференції
11:00 – 11:30	Перерва на каву
11:30 – 12:00	Від'їзд учасників